CLARK COUNTY
SCHOOL NURSES

HEAD INJURY OBSERVATION SHEET

Below are listed signs and symptoms of possible serious injury developing after head trauma. One or more of these will occur during the first twenty-four hours after the trauma if the head trauma was serious. If none of these symptoms occur within those first twenty-four hours, they are very unlikely to occur later, at least as a consequence of this head injury.

1. Lethargy, confusion or inappropriate speech.
2. Vomiting.
3. Persistently blurred vision or seeing double.
4. Dizziness or unsteady gait.
5. Fever over 100 degrees.
6. Slowing of pulse less than 50 beats per minute.
7. Colorless fluid coming from ears or nose.
8. Marked reduction of muscular strength or inability to move an arm or leg.
9. Convulsion or unconsciousness.
10. Generalized headache; i.e., pain throughout the head (not the pain localized to the area of the injury) that persists and is not reduced by resting quietly.
11. Unequal pupil size (black central portion of eyes not of equal size).

If any of the above symptoms occur, call your family physician.

Remember that any swelling associated with an injury to the head or neck can be minimized by applying an ice pack to the area and elevating the head on at least two pillows.

CLARK COUNTY
SCHOOL NURSES

PUNTOS PARA OBSERVAR CUANDO HAY DAÑO A LA CABEZA

Abajo está una lista de señales v síntomas de posible daño serio desarrollándose despues de trauma a la cabeza. Uno o mas de estos síntomas ocurren durante las primeras 24 horas despues del trauma si el trauma fuera serió. Si ninguno de estos síntomas ocurren dentro de las primeras 24 horas, es muy raro que ocurran mas tarde, por lo menos como una consecuencía de este daño.

1. Letargo, confución o lenguaje inapropiado.
2. Vómito.
3. La vista borrosa permanente o viendo doble.
4. Vertigo o el paso tambaleado.
5. La calentura mas de 100 grados.
6. El pulso debil menos de 50 latidos al minuto.
7. Liquido descororido saliendo de los oídos o nariz.
8. Reduccíon mayor de la fuerza muscular o la inabilidad de mover el brazo o pierna.
9. Convulsión o falta de conocimiento.
10. Dolor de cabeza causados, por ejemplo o dolor por todo la cabeza (no el dolor localizado en el area del daño) que persiste y no esta reducido por el descanso.
11. El tamaño irregular de las pupilas (la parte negra central de los ojos no son del mismo tamaño.

SI CUALQUIRA DE ESTOS SINTOMAS PERSISTEN, LLAME A SU MEDICO DE FAMILIA.

RECUERDESE: Cualquier hinchazón asociado con el daño, a al cabeza o cuello puede ser reducido al mínimo por la aplicación de hielo en el área y elevación de la cabeza por lo menos con dos almohadas.